H2 צרר TSARAR (61/930) vahvasti lähellä

(päivitelty 8.7.2021)

2 HEPREA SANAT https://gen.fi/h2.html
H2 צ TSADI https://gen.fi/h2-y.html
H2 צר TSADI–RESH https://gen.fi/h2-yr.html
H2 צרר tsarar (61/930) vahvasti lähellä
https://gen.fi/h2-yrr.html

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentteja
1. Juuri צרר tsarar (61/930) vahvasti lähellä
2. Verbi צָרַר tsarar (61x) ahdistaa
3. מֵצַר metsar mask. (3x) ahdinko
4. צַר tsar adj./subst. (114x) ahdas; vihollinen
5. צָרָה tsara fem. (72x) ahdinko
6. מִצְרַיִם Mitsraim paik. fem. (680x) Egypti

0. DOKUMENTTEJA

Abarim Publications
https://www.abarim-publications.com/

Hirsch
ML

1. JUURI צרר TSARAR (61/930) vahvasti lähellä

√צרר tsarar (61/930) vahvasti lähellä:
ahdistaa, puristaa kiinni/yhteen, rajoittaa

sisarj. √צור tsur (37/180) puristaa joka puolelta

2. VERBI צָרַר TSARAR (61x) ahdistaa

√צרר v. (61x, 1. Moos. 32:8) olla vahvasti lähellä:

trans. kääriä, kietoa, eristää, ahdistaa, osoittaa vihollisuutta, vastustaa, ottaa toiseksi aviovaimoksi
intr. olla ahdas, ahdistua

8 Jaakob pelkäsi kovin ja hänellä oli ahdistus (וַיֵּ֣צֶר). Hän jakoi kansan, joka oli hänen kanssansa, ja pikkukarjan ja raavaskarjan ja kamelit kahteen joukkoon. (1. Moos. 32:8 [KR33 1. Moos. 32:7])

8 Minun näköni on heikentynyt murheesta, hämärtynyt kaikkien vastustajieni (צוֹרְרָ֑י) tähden. (Ps. 6:8)

2. מֵצַר **METSAR** mask. (3x) ahdinko

מצר מֵצַר mask. mem-nom. (3x) ahdinko, ahdistus

3. צַר **TSAR** adj./subst. (114x) ahdas; vihollinen

צר צַר adj./subst. (114x) ahdas; vihollinen
– 1. adj. ahdas, kapea
– 2. mask. ahtaus, vihollinen

4. צָרָה **TSARA** fem. (72x) ahdinko

צרה צָרָה fem. (72x) ahdinko, hätä

5. מִצְרַ֫יִם **MITSRAIM** paik. fem. (680x) Egypti

מצרים מִצְרַ֫יִם paik. fem. (680x, 1. Moos. 10:6) Egypti, Misraim,

"kaksoisahdistus, kaksoislinnoitus"

= מצור מָצוֹר paik. fem. (2x)

(1. Moos. 10:6)

וּבְנֵי־חָם
כּוּשׁ וּמִצְרַיִם וּפוּט וּכְנָעַן׃

6 Haamin pojat olivat Kus, Misraim, Put ja Kanaan.
(1. Moos. 10:6)

(1. Moos. 12:10)

וַיְהִי רָעָב בָּאָרֶץ
וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרַיְמָה לָגוּר שָׁם
כִּי כָבֵד הָרָעָב בָּאָרֶץ׃

Niin tuli nälänhätä maahan, ja Abram meni Egyptiin, asuakseen siellä jonkun aikaa, sillä nälänhätä maassa oli kova.
(1. Moos. 12:10)

(Ps. 105:23)

וַיָּבֹא יִשְׂרָאֵל מִצְרָיִם
וְיַעֲקֹב גָּר בְּאֶרֶץ־חָם׃

Niin joutui Israel Egyptiin, Jaakob muukalaiseksi Haamin maahan. (Ps. 105:23)

Mitsraim eli Egypti on arabiaksi Miṣr, egyptinarabiaksi Maṣr.

Egypti-sana (kreik. Αἴγυπτος Aigyptos) voi johtua egyptinkielisistä sanoista "Ptahin sielun koti". Ptah oli yksi egyptiläisten monilukuisista epäjumalista. Toinen vaihtoehtoinen etymologia johtaa nimen Egeanmerestä (Aigeianmeri): Αἰγαίου ὑπτίως Aigaiuu hyptioos eli "Egeanmeren alapuolella oleva".

Kopti-sana johtuu puolestaan Egypti-nimestä. Koptin kieli on kehittynyt roomalaisvallan ajan vanhasta egyptin kielestä. Vanha, aikanaan hieroglyfein kirjoitettu egyptin kieli kuuluu afroaasialaisten kielten ryhmään. Sillä on paljon yhtäläisyyksiä esim. heprean kanssa (mm. kolmikonsonanttiset sanajuuret). Puhuttuna kielenä kopti kuoli noin 1500 jKr. Nykyisin sitä käytetään enää vain koptikirkon liturgiassa.

Nyky-Egyptissä eli Egyptin arabitasavallassa arabia on valtion ainoa virallinen kieli. Kansan puhekielenä on egyptinarabia, jonka Kairon murre leviää television ja radion kautta sekä valtion sisäisesti että maan rajojen ulkopuolelle.